

Расулова Зулфия Холмуротовна

преподаватель кафедры русского языка и литературы

социально-экономического факультета

Денауского института предпринимательства и педагогики,

Республики Узбекистан

УКРЕПЛЕНИЕ УЗЫ ДРУЖБЫ И ЛИТЕРАТУРНО - КУЛЬТУРНЫЕ СВЯЗИ МЕЖДУ УЗБЕКИСТАНОМ И ТАДЖИКИСТАНОМ В НАШЕ ВРЕМЯ

***Аннотация.** Автор в статье отмечает, что добрососедские и дружеские отношения между таджиками и узбеками являются уникальными в нашем мире. Новые дружеские отношения являются не только полностью политическими, и символическими, но в первую очередь социально ориентированными на благосостояние людей. В статье отмечается, литературные связи таджикского узбекского народов были сформированы под влиянием общности религии, традицией и быта, географической близости, и в ходе исторического процесса сблизили эти народы. Прочным фундаментом и гарантом устойчивого развития и процветания являются готовность и искреннее стремление к сотрудничеству. Именно этот фактор последовательно служит дальнейшему укреплению связи Узбекистана и Таджикистана в различных сферах жизни. Узбекский и таджикский народы в течение веков были близкими соседями, их связывали дружеские и родственные узы. Переплетение духовности, литературы, музыки и образа жизни двух народов – уникальное явление в истории. В наиболее сложные исторические периоды они поддерживали друг друга, стояли плечом к плечу. Автор отмечает, что дальновидные главы Таджикистана и Узбекистана уберегли народы своих стран, не дав им стать чужими друг другу, и создали условия для продолжения славных исторических традиций дружбы. Автор также рассматривает заслуги лидеров двух стран, последовательные шаги Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева, в том числе усилия Основателя мира и национального единства - Лидера нации, Президента Таджикистана Эмомали Рахмона по созданию литературные и дружеские таджикско-узбекские связи в период независимости.*

***Ключевые слова:** Таджикистан, Узбекистан, лидер нации, президент, глава государства, дружба, соседи, заслуга, язык, литература, Государственная Независимость, литературные связей, традиция.*

Взаимоотношения между таджиками и узбеками поистине имеют многовековую и дружественную историю. Как отметил великий таджикский

историк Б.Г.Гафуров «в Средней Азии самое близкое, и родственное отношение складывались между таджиками и узбеками» [4,с. 34].

Президент Узбекистана Шавкат Мирзияев на состоявшейся в Самарканде 10 ноября 2017 года международной конференции на тему «Центральная Азия: одно прошлое и общее будущее, сотрудничество ради устойчивого развития и взаимного процветания» отметил: «Народы нашего региона связаны друг с другом тысячелетними узами братства и добрососедства. Нас объединяют общие история, религия, культура и традиции. Прочным фундаментом и гарантом устойчивого развития и процветания являются готовность и искреннее стремление к сотрудничеству, а также ответственность всех центральноазиатских стран за общее будущее».

Именно этот фактор последовательно служит дальнейшему укреплению связи Узбекистана и Таджикистана в различных сферах жизни. Узбекский и таджикский народы в течение веков были близкими соседями, их связывали дружеские и родственные узы. Переплетение духовности, литературы, музыки и образа жизни двух народов – уникальное явление в истории. В наиболее сложные исторические периоды они поддерживали друг друга, стояли плечом к плечу. Тому есть многочисленные свидетельства из нашей истории и реальной жизни. Да, историю творят народы. Несомненно, народ – могучая волна, огромная сила. И вместе с тем в их сближении и сотрудничестве огромная роль принадлежит главам государств. Это можно увидеть на примере дружеских отношений Президентов Узбекистана и Таджикистана Шавката Мирзияева и Эмомали Рахмона, в их устремлениях во имя дальнейшего укрепления братских уз наших народов в духе нового времени [14,с.7]. Нам хорошо известна роль представителей литературы и искусства в период двусторонней интеграции. Весной прошлого года в Союзе писателей Узбекистана состоялось духовно-просветительское мероприятие, посвященное 108-летию со дня рождения известного таджикского поэта Мирзо Турсунзода. На мероприятии, в котором приняли участие представители пребывающей в нашей стране делегации во главе с председателем Союза писателей Таджикистана, Народным поэтом Таджикистана Низомом Косимом, поэты и писатели, ученые и переводчики, а

также молодежь, было отмечено, что узбекский и таджикский народы связывает общность истории и духовных ценностей, благодаря инициативе глав двух государств в последние годы еще больше укрепляются узы дружбы между нашими странами. Своей любовью к узбекскому народу Народный поэт Таджикистана Мирзо Турсунзода укрепил многовековую историческую дружбу наших народов [15, с.7]. Организуемые в связи с 108-летием со дня рождения поэта духовно-просветительские мероприятия являются ярким отражением уважения и любви нашего народа к поэту, дружбы между двумя народами. Народный поэт и герой Таджикистана Мирзо Турсунзода родился в 1911 году в селе Коратог Регарского района Таджикистана. Будучи поэтом и общественным деятелем, он внес весомый вклад в развитие таджикской литературы и культуры. Его заслуги были высоко оценены после обретения Таджикистаном независимости. Его поэзия отличается своей реалистичностью, эмоциональностью и насыщенностью афоризмами. Мирзо Турсунзода некоторое время жил и учился в Ташкенте, написал произведения об Узбекистане и жизни его народа. Тесно дружил и поддерживал творческие связи с Айбеком, Гафуром Гулямом, Максудом Шейхзаде, Зульфией, Миртемиром и другими писателями и поэтами. Его произведения изданы на узбекском языке. Мирзо Турсунзода был лауреатом премий Неру (1968 год), Рудаки (1970 год) и других [10, с.63]. Искренняя любовь к двум народам и их исторической близости, необходимость говорить о которой сегодня ощущается всё сильнее, зародились у Улмаса Джамола в атмосфере семьи и усилились в дружелюбной среде Таджикистана. Здоровый литературный климат, обеспеченный М. Турсунзаде для развития литературы таджикской, русско- узбекской литератур Таджикистана, был сохранён благодаря его ученикам и коллегам. Улмас Джамол и другие узбекоязычные поэты Таджикистана чувствовали себя комфортно в этой среде и их произведения как на языке оригинала, так и в переводе были доступны читателю. Улмас Джамол как воспитанник этой благоприятной литературной среды наряду с сочинением собственных стихов перевёл на узбекский язык произведения своих таджикских коллег - М. Турсунзаде, Б. Рахимзаде, М. Каноата, А. Каххори, Л. Шерали, К. Киромы, М. Хакимовой, Г. Сафиевой и других.

Улмас Джамол своим творчеством и переводческой деятельностью был признан проводником дружбы, мостом от сердца к сердцу. Прав был Мумин Каноат, сказав « Улмас – икки халк – узбек ва тожик халклари элчиси» (Улмас – посол двух народов – узбекского и таджикского). Учитывая заслуги Улмаса Джамола в деле укрепления дружбы народов, переводе и публикациях таджикской литературы и в борьбе за политическую и социальную стабильность в Таджикистане, 12- августа 1994 года Председатель Верховного Совета Республики Таджикистан Эмомали Рахмон обратился к Улмасу Джамолу с поздравлением по случаю 60 -ти летие поэта, которое начал со слов «Мой дорогой друг Улмас Джамол!», что само по себе стало признанием заслуг поэта и проявлением уважения к нему.

В поздравительном письме президиума Союза писателей Таджикистана, посвящённом 80- летию Улмаса Джамола, отмечается все заслуги поэта – билингва и подчёркивается , что « на ряду с журналистикой Вы внесли достойный вклад в развитие литературы. С 1969 года до нынешнего дня было издано более 20 – ти Ваших книг. Три изданных Вами дивана стали достойным подарком ценителям художественного слова». Таджикский читатель также знаком с Вашим творчеством. Издательство «Адиб» и «Ирфон» выпустило Ваши поэтические и прозаические сборники в переводе на таджикский язык. Ваши заслуги в развитие литературы и печати, укреплении дружбы между таджикским и узбекскими народами по достоинству оценены и отмечены орденом «Дусти», званием «Заслуженный журналист Таджикистана» и премией имени Абдулкасима Лахути..». Такую же историческую миссию в узбекской литературной среде исполнил таджикскоязычный выходец Узбекистана, талантливый поэт и переводчик Джонибек Кувноков, чья деятельность заслуживает отдельного исследования. Благодаря политической воли и мудрости, основанной на принципах гуманизма, политических руководителей Таджикистана и Узбекистана Эмомали Рахмона и Шавката Мирзиёева дружеские отношения двух братских народов получили новый импульс и наследники славной истории двух народов направят всю силу воли и разума на дружеское и примерное сосуществование. Независимые Таджикистана и Узбекистана неразрывно связаны традиционной и искренней

многовековой дружбой, взаимным уважением и братскими отношениями наших народов, обладающих бесценным культурным и литературным наследием. [5,с.85]. Дальновидные главы Таджикистана и Узбекистана уберегли народы своих стран, не дав им стать чужими друг другу, и создали условия для продолжения славных исторических традиций дружбы.

В 2017 году, после долгого перерыва деятели культуры Узбекистана посетили Таджикистан и убедились, насколько их таджикские почитатели соскучились по ним. После этого в Ташкенте прошли Дни таджикской культуры, и, как свидетельствует СМИ и очевидцы, в те дни, в связи с визитом таджикских братьев, на улицах столицы Узбекистана царил праздничная атмосфера. В рамках дней культуры Таджикистана в Узбекистане состоялось встреча председателя Союза писателей Таджикистана Низама Косима с его узбекским коллегой Мухаммадом Али, в ходе которой был затронут вопрос о переходе и издании наследия писателей двух стран. Было достигнуто соглашение, что и в Узбекистане, и в Таджикистане будут изданы литературные сборники.[11,с.360]. Проведение Дней культуры в Таджикистане и Узбекистане стало новой главой в истории таджикско – узбекских литературных связей. С учётом результативности этого грандиозного мероприятия Главы государств – Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон и Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзияев в пункте 7- своего совместного заявления об укреплении дружбы и добрососедства отметил, что «Главы государств высоко оценили успешное проведение Дней культуры Республики Узбекистан в Республики Таджикистан, и также Республики Таджикистан в Республики Узбекистан в 2017 году » [9,с.280]. В завершении своего приветственного слова Президент Республики Таджикистан, Основоположник мира и национального единства, Лидера нации Эмомали Рахмон подчеркнул, что «наша интеллигенция, наши поэты и писатели должны переводить и распространять богатое научное и литературное наследие, изучать обычай и традиции наших народов, проводить научные, культурные и литературные мероприятия с целью большего сближения наших народов на основе созидательных ценностей. Мы обязаны на основе исторических реалий защитить достижения и ценности,

накопленные нашими народами на протяжении веков, распространять их и поставить точку в бессмысленных спорах и дискуссиях» [1,с.5].

В ответ на призыв Президент Республики Таджикистан таджикские писатели и поэты, узбекоязычные литераторы Таджикистана, исследователи и преподаватели высших школ Республики опубликовали целый ряд научных, литературных и публицистических работ, посвящённых истории сосуществования таджиков и узбеков, взаимному уважению и почитанию таджикских и узбекских писателей, которые послужат делу сближения наших литератур и народов. Председателя Союза писателей Таджикистана Низам Косим и все таджикские литераторы горячо приветствовали новые веяния взаимоотношениях двух стран, выразили своё отношение к исторической заслуге двух государств в разных литературных формах.

Таджикский поэт Нихони выразил свою радость, что между этими народами больше нет слов разлуки, Народный писатель Таджикистана Ахмаджон Рахматзод, вдохновившись речами уважаемых лидеров двух стран, в обращении «Дари дилро ба суям во намудед» (Распахнули двери сердца на встречу мне) высказал, что « в мире не мало стран, которые наряду с национальными особенностями и ценностями имеют культурную и историческую схожесть и общность с другими нациями, но редко можно встретить народы, которые, подобно таджикам и узбекам, были похожи друг на друга с точки зрения нравственности, традиций, обрядов и жизненного уклада. Эти две нации в течение долгого исторического времени так и взаимодействовали друг на друга, что не осталось между ними разницы не только в целом, но и в частностях».Исследователь и Народный поэт Таджикистана Аскар Хаким, назвав произошедшие изменения «Хонаи ишку ободи»(Дом любви и процветания), вспоминая о дружбе таджикских и узбекских писателей и поэтов, об их творческом сотрудничестве на благо литератур и народов, отмечает, что «беседы и чтение стихов Абдулло Орифова, Эркин Вахидова, Нормурода Нарзуллоева, Гулчехры Ибрахимовой и других оставили целым мир незабываемых впечатлений» [2,с.5].Официальные издания Союза писателей Таджикистана, журналы «Садои. Шарк», «Памир» еженедельник «Адабиёт ва санъат» в своих

специальных выпусках повторно опубликовали лучшие образцы ранее переводной прозы и поэзии, новые переводы и современные произведения дружественного Узбекистана. Эти усилия таджикских литераторов стали достойным продолжением предыдущих событий, в частности издания узбекского поэтического сборника, посвящённого Дням литературы и искусства Узбекистана в Таджикистане. Этот сборник, под названием «Чашмаи Хурушон» (Кипящий родник), был составлен ещё в 1981 году по инициативе таджикского поэта Гулназара и в него вошли лучшие стихи узбекских поэтов. Целый ряд таджикских поэтов выразили свои мысли и чувства в подтверждение истории сосуществования двух народов, многовековых братских отношений, творческих и личных связей языком поэзии.

Можно привести ещё множество поэтических примеров, прославляющих дружбу и братство, но из приведённого ясно, что в творчестве поэтов образ друга и дружбы имеет особое место и значение и это явление присуще не только таджикским поэтам. Множество таджикских и узбекских поэтов различных веков подтверждали эту мысль, которая отмечается в творчестве узбекских поэтов. Не только поэты, но и прозаики, учёные и переводчики вносили и вносят свой вклад в единство двух народов. Талантливый писатель Равшан махсумзод перевёл блистательные образцы узбекской прозы на таджикский язык, и один из них мастерский перевод рассказа «Тухмат» (Клевета) известного узбекского писателя Абдулло Кахора. Говоря о научных исследованиях в данном направлении, можно упомянуть труды Абдуджаббора Рахмонзода, Мирзо Муллоахмада, Аламхона Кучарова, Мухаммадюсуфа Имомзода, Муртазо Зайниддинова, Аъзама Худойдодова. Абдушукури Абдусаттора, Мухриддина Низомова. Сироджиддина Эмомали и других, обратившихся к теме таджикско – узбекских литературных связей, получивших в последнее время свежее дыхание. Узбекоязычные литераторы Таджикистана Амонбой Джуманов и Сулаймон Эрматов внесли достойный вклад как в исследование плодотворного периода литературных связей таджикского и узбекского народов, так и в перевод произведений таджикских авторов на узбекский язык. Стоит отметить, что Амонбой Джуманов перевёл

и подготовил к печати антологию современной таджикской прозы в четырёх томах. Таджикский писатель и переводчик Ато Хамдам, в своё время ставший инициатором книжной серии «Дружба литератур, дружба народов», совместно с русскоязычным таджикским писателем Леонидом Чигриным написали книгу «Подвиг двух президентов », также переведённую на узбекский язык Амонбоем Джумановым. Ещё один узбекоязычный журналист и писатель – Хасан Бердикулов вслед за своим наставником Шоисломом Шомухаммадовым внёс вклад в дело перевода и популяризации таджикской литературы. Перевод на узбекский язык фундаментального труда Бободжона Гафурова «Таджики » стал серьёзным вкладом в историю дружбы двух народов [5,с.100]. Весна 2018 года была чрезвычайно плодотворной для народов двух стран. В прекрасную весеннюю пору – 9 марта Президент Узбекистана Шавкат Мирзияев прибыл в Таджикистан с государственным визитом. Это событие обязательно будет вписано в историю двух стран золотыми буквами. Так как именно оно ознаменовало начало нового периода в истории наших государств, наших народов. В этот день в столице Таджикистана городе Душанбе и по всей стране звучали искренние слова приветствия от таджикистанцев: “Хуш омадед! Добро пожаловать, Шавкат Мирзияев!”, и это подарило народу искреннюю радость и надежду. Во время визита Президента нашей страны состоялись дружеские встречи, были подписаны 27 документов, направленных на дальнейшее расширение и углубление масштабного сотрудничества в политической, торгово-экономической, инвестиционной, финансовой, транспортно-коммуникационной сферах, сферах туризма, здравоохранения, культурно-гуманитарной сфере, что вывело взаимоотношения стран на новый уровень развития [8,с.10].

Президент Эмомали Рахмон высоко оценил инициативные и практические действия Президента Шавката Мирзияева по расширению двусторонних и региональных связей и особо отметил, что данный визит имеет истинно исторический характер. Действительно, мудрые и дальновидные руководители крепко связывают народы, укрепляют мир и сотрудничество, тем самым продолжают традиции предков. Самый сложный

период в истории Таджикистана пришелся на первые годы независимости.

Президент Узбекистана также высоко оценил мужество и заслуги Президента Таджикистана Эмомали Рахмона по установлению мира и стабильности в стране. «Это, - сказал Шавкат Мирзияев, - признает все мировое сообщество». Подписанное главами двух государств Совместное заявление об укреплении дружбы и добрососедства между Республикой Узбекистан и Республикой Таджикистан, несомненно, подняло дружбу и сотрудничество двух стран на новый уровень, и это сегодня дает свои практические результаты. В ходе переговоров были подписаны нормативно-правовые акты по поддержке сотрудничества предпринимателей двух стран, межрегионального сотрудничества, достигнута договоренность о совместном решении водно-энергетических проблем. Как с удовлетворением отметили главы двух государств, в двусторонних отношениях не осталось нерешенных вопросов. «Мы приступили к решительным мерам по укреплению моста дружбы между узбекским и таджикским народами. Мы надеемся, что достигнем поставленных добрых целей. Мы с точки зрения дружбы и человечности всегда будем поддерживать дружеские и братские отношения, связи сотрудничества и партнерства с соседями, и прежде всего, с братским Таджикистаном», - сказал глава Узбекистана. [16,с.1]. Государственный визит Президента Таджикистана Эмомали Рахмона 17-18 августа 2018 года в Республику Узбекистан, состоявшиеся в его рамках конструктивные встречи и переговоры, подписанные документы также стали историческим событием в жизни двух соседних государств. Именно желание развивать дружественные отношения, и сила воли народов двух стран еще больше сплотили их на пути развития и светлого будущего. Таким образом, в рамках государственного визита Эмомали Рахмона в Узбекистан обозначены приоритетные направления дальнейшего развития сотрудничества, придания ему долгосрочности и широкого масштаба. [12,с.4].

Список источников:

1. Файзали Аминов. Интеграция - благородный характер и уникальная традиция. / Файзали Аминов. // К вершинам познания. - № 6 (1432). 17.03.2018. - С. 16.

2. Аскар Хаким, Дом любви и процветания / Таджикистан, № 10, 7.03. 2018 г. С.5.
3. Гафуров Б.Г. Таджики. Древнейшая, древняя и средневековая история. – Душанбе, 1998. – Кн.1. С. 34.
4. Мухаммадюсуф Имомозода, Абдуджабор Раъмонзода, Муртазо Зайниддинов. Песень Единства / Муртазо Зайниддинов, Абдуджабор Рахмонзода, Имомзода Мухаммадюсуф. -Душанбе: Эр-граф, 2018. -100 с.
5. Муртазоев Б. Жомий ва Навоий. «Межлитературные связи и взаимопроникновение культур» / Б Муртазоев // Материалы Международной научно-практической конференции, часть-1. 19 апреля, 2019 года. Термезский государственный университет. -2019. -360 с.
6. Обидов Ф.С. Таджики и узбеки полни любви. / Ф.С.Обидов // К вершинам познания. - № 7 (1433). 31.03.2018. –С. 10.
7. Расулова З.Х.Литературно -культурные связи между Узбекистаном и Таджикистаном. // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. № 2- Душанбе, 2020. - С. 274-280.
8. Сафарова С.Д. Проблемы патриотизма, мира и единства в поэзии Мирзо Турсунзаде. / С.Д. Сафарова. Книга «Общество и мысли». (сборник статей), ООО «Табу Нашр» Душанбе, 2016. С.59-63.
9. Сафарова С.Д. Философия дружбы и восхваления добрососедских отношения между таджиками и узбеками. «межлитературные связи и взаимопроникновение культур» / С.Д. Сафарова //Материалы Международной научно-практической конференции, часть-1. 19 апреля, 2019 года. Термезский государственный университет. -2019. -360 с.
10. Сатторзода А. Актуальные проблемы внешней политики Таджикистана (Многофакторность в действии). /А. Сатторзода. - Душанбе, 2014.
11. Сатторзода А. Современная таджикская дипломатия. -Душанбе, 2006.
12. Самиев Х.Д. Направления и перспективы дипломатических отношений между Таджикистаном и Узбекистаном. / Х. Д. Самиев. // К вершинам познания. -№ 6 (1432). 17.03. 2018. - С. 6 - 7.
13. Умарбек Фариддуни. Мирзо Турсунзода как паспорт таджикской нации / Умарбек Фариддун. // К вершинам познания. -№ 8 (1290) .6.05. 2011. - с. 7.15.

LITERARY STUDIES

Жунусалиева Кундуз Тотоновна

к.ф.н., доцент ТалГУ, Киргизия

Сабитова Эльмира Сагындыковна

к.ф.н., доцент, профессор

Кыргызского государственного педагогического университета имени И. Арабаева,
Киргизия

**ИСКУССТВО ПСИХОЛОГИЗМА Ч.АЙТМАТОВА В ПОВЕСТИ
«ДЖАМИЛЯ» НА ФОНЕ ХУДОЖЕСТВЕННО-ЭСТЕТИЧЕСКОГО
ОПЫТА КЫРГЫЗСКОЙ И МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Аннотация. В данной статье рассматривается психологизм повести “Джамиля” Ч. Айтматова, мастерство писателя в раскрытии диалектики души героя в контексте художественно-эстетического опыта кыргызской и мировой литературы.

Ключевые слова: литература, писатель, художественное произведение, психологический анализ, средства психологизма, мастерство писателя, реализм, стиль и др.

Литература, искусство входят в число видов духовной деятельности человека. А у всякой деятельности есть свои отличительные качества, родовые свойства. Одним из таких родовых свойств художественного слова, причём из основных, является психологизм. Объект отображения в литературе - человек. Он же состоит из биологических начал и внутреннего мира, социальной психологии. Коль скоро человек является предметом словесного, вербального искусства, то и литература не может обойти человеческую психологию. Поскольку без психологической истинности, достоверности отображения человека нет и самой литературы. Без психологизма литература не может передать истину о человеке. Литература является таковой только своим психологизмом. Вот почему теория литературы считает понятие психологизма родовым свойством искусства слова. С этой точки зрения,